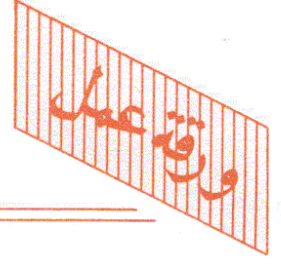




منظمة الطيران المدني الدولي



الجمعية العمومية – الدورة الخامسة والثلاثون اللجنة الادارية

الميزانية البرنامجية للسنوات ٢٠٠٥ و ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧	البند ٨ :
الميزانيات	البند ٣٩ :
الميزانية البرنامجية للسنوات ٢٠٠٥ و ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧	البند ٣٩ - ١ :
تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية للتعاون الفني	البند ٣٩ - ٢ :

مشروع الميزانية البرنامجية للمنظمة
للسنوات ٢٠٠٥ و ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧

الاضافة رقم (١)

كتاب احالة
مشروع الميزانية البرنامجية المنقح
للسنوات ٢٠٠٥ و ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧
من رئيس مجلس الايكاو الى
الدورة الخامسة والثلاثين للجمعية العمومية

- ١- في الفقرة ٩ من كتاب الاحالة الخاص بمشروع الميزانية البرنامجية المنقح للسنوات ٢٠٠٥ و ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧ المؤرخ في ٢٠٠٤/٨/٦، اشير الى أن تقديرات الميزانية ستحدّث عند الضرورة، لتأخذ في الحسبان آخر المعلومات الاقتصادية.
- ٢- في جلسته المنعقدة بتاريخ ٢٠٠٤/٩/١٥، استعرض المجلس تقديرات الميزانية المنقحة، ولاحظ أن الاضافة رقم (١) لوثيقة الجمعية العمومية A35-WP/20,AD/2، المرفقة بهذا، والتي تحتوي على تقديرات الميزانية المنقحة، سوف تحال الى الجمعية العمومية للنظر فيها.
- ٣- تحفّظ على مشروع الميزانية البرنامجية ممثلو الدول الأعضاء في المجلس من استراليا وكندا واليابان والمملكة المتحدة والولايات المتحدة. وتحفظت ألمانيا على الزيادة في مشروع تقديرات الميزانية بمقدار ٢,٥٧ مليون دولار في مشروع الميزانية البرنامجية المنقحة.

أسعد قطيط

٢٠٠٤/٩/٢١

مشروع الميزانية البرنامجية للمنظمة
للسنوات ٢٠٠٥ و ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧

الإضافة رقم (١)

ملخص

جرى تحديث مشروع الميزانية البرنامجية للمنظمة للسنوات ٢٠٠٥-٢٠٠٧ لمراعاة التغيرات في أسعار صرف العملة وآخر تكاليف الموظفين. وكان للانخفاض الكبير في قيمة الدولار الأمريكي مقابل الدولار الكندي تأثير سلبي مهم على الميزانية، ونجمت عن ذلك زيادة في مشروع تقديرات الميزانية البرنامجية من ١٩٦,٩٩ مليون دولار الى ١٩٩,٥٥ مليون دولار، أو زيادة قدرها ٢,٥٧ مليون دولار تقريبا.

ونتيجة لذلك، زادت أيضا الاشتراكات المقترحة الاجمالية للدول من ١٧٩,٧٤ مليون دولار الى ١٨٢,٢٥ مليون دولار، أو زيادة قدرها ٢,٥٢ مليون دولار.

قد يكون من الضروري القيام بمزيد من التحديث لمشروع تقديرات الميزانية البرنامجية قبل دورة الجمعية العمومية مباشرة لمراعاة أي تغيير مهم في أسعار الصرف المستخدمة لاعداد تقديرات الميزانية.

- ١ - أوضح في خطاب الاحالة انه سيتم، عند الضرورة، تحديث مشروع تقديرات الميزانية البرنامجية قبل دورة الجمعية العمومية لمراعاة أحدث البيانات الاقتصادية. واتباعا لهذا وللعرف السابق، جرى تحديث مشروع تقديرات الميزانية البرنامجية لمراعاة أحدث البيانات الاقتصادية الخارجية. وترد التقديرات المنقحة في جداول هذه الاضافة.

- ٢ -

روعت في التقديرات المحدثة التغييرات التالية:

- (أ) مستويات مرتبات وعلوات الموظفين السارية في سبتمبر عام ٢٠٠٤ بدلا عن أوائل عام ٢٠٠٤.
- (ب) تنقيح المبلغ المخصص للزيادات المتوقعة في تكاليف الموظفين نتيجة لمراعاة آخر مستويات المرتبات، على النحو التالي:

معدلات الزيادة:	٢٠٠٤	٢٠٠٥	٢٠٠٦	٢٠٠٧
الأصلية	١,٥%	٢,٥%	٢,٥%	٢,٥%
المعدلة	٠,٠%	٢,٥%	٢,٥%	٢,٥%
عامل المضاعفة:				
الأصلي	١,٠١٥	١,٠٤٠	١,٠٦٦	١,٠٩٣
المعدل		١,٠٢٥	١,٠٥١	١,٠٧٧

- (ج) تنقيح أسعار الصرف المفترضة للدولار الكندي والعملات المستخدمة في المكاتب الإقليمية بحيث أصبحت أحدث أسعار الصرف، على النحو التالي:

(مقابل دولار أمريكي واحد)	من	الى
الدولارات الكندية	١,٣٦	١,٣٢
الجنيهات المصرية	٦,١٨	٦,١٨
اليورو	٠,٨٢	٠,٨٢
سولت بيرو	٣,٤٨	٣,٣٨
فرنك الاتحاد المالي الأفريقي	٥٣٥,٢٦	٥٣٩,٨٢
الباهت التايلندي	٤٠,٧١	٤١,٤٢
البيسو المكسيكي	١١,٤٠	١١,٣٦
الشلنات الكينية	٧٩,٦٢	٨١,٠٠

- ٣ - نتيجة للتغييرات المذكورة في الفقرة ٢ أعلاه، ستكون تقديرات الميزانية البرنامجية للفترة الثلاثية ٢٠٠٥-٢٠٠٧ أعلى من التقديرات المدرجة في وثيقة الجمعية العمومية A35-WP/20, AD/2 بمقدار ٢,٥٧ مليون دولار للفترة الثلاثية، حسب ما يوضحه الملخص التالي:

(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

٢٠٠٥	٢٠٠٦	٢٠٠٧	٢٠٠٥-٢٠٠٧
٦٤ ٦٩٠	٦٥ ٨٣٧	٦٦ ٤٥٩	١٩٦ ٩٨٦
(٧٩٤)	(٨١٢)	(٨٢٧)	(٢ ٤٣٣)
٤٥٤	٤٦٥	٥٢٩	١ ٤٤٨
١ ١٦٩	١ ١٨١	١ ٢٠١	٣ ٥٥١
٦٥ ٥١٩	٦٦ ٦٧١	٦٧ ٣٦٢	١٩٩ ٥٥٢
٨٢٩	٨٣٤	٩٠٣	٢ ٥٦٦

٤- ان حوالي ٨٠ في المائة من الميزانية البرنامجية للمنظمة يتأثر بحركة الدولار الكندي وسبع عملات أخرى. فقد ارتفعت قيمة خمس من هذه العملات بدرجات متفاوتة مقابل الدولار الأمريكي منذ اعتماد الميزانية البرنامجية للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٤. وقد بلغت الميزانية البرنامجية المعتمدة للسنوات ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ و ٢٠٠٤، بما فيها البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية الممول من الفائض النقدي، بلغت ١٧٤,٧٨ مليون دولار. غير أن الميزانية البرنامجية للفترة الثلاثية ٢٠٠٢-٢٠٠٤، عند التعبير عنها بنفس أسعار صرف العملات وباستخدام نفس نسب العملات المستخدمة في مشروع الميزانية البرنامجية المنقحة، تبلغ ١٩٥,٨٦ مليون دولار، مما يؤدي الى زيادة بمقدار ٢١,٠٨ مليون دولار أمريكي راجعة لأسعار الصرف وحدها. وهذا يوضح مدى تأثير أسعار الصرف على الميزانية بالدولار الأمريكي.

٥- يبلغ مشروع الميزانية البرنامجية للفترة الثلاثية ٢٠٠٥-٢٠٠٧ بما في ذلك الزيادة بمقدار ٢,٥٧ مليون دولار الناتجة من التتبع الأخير المبين في الفقرة ٣ أعلاه، يبلغ ١٩٩,٥٥ مليون دولار. وهذا المبلغ أعلى من المبلغ المعتمد للميزانية البرنامجية المعتمدة للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٤ بمقدار ٢٤,٧٧ مليون دولار. ويعود ١٩ مليون دولار أمريكي من هذه الزيادات الى التقلبات في أسعار الصرف. أما المبلغ الذي يعزى الى الزيادات في التكاليف والعوامل الأخرى فيبلغ حوالي ٥,٧٧ مليون دولار أمريكي، مما يمثل زيادة بنسبة ٣,٣ في المائة للفترة الثلاثية.

٦- يبين الملخص التالي المتطلبات من الموارد والمنقحة نتيجة للزيادة في تقديرات الميزانية:

(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

٢٠٠٧-٢٠٠٥	٢٠٠٧	٢٠٠٦	٢٠٠٥	
١٩٩ ٥٥٢	٦٧ ٣٦٢	٦٦ ٦٧١	٦٥ ٥١٩	الميزانية المنقحة
(١٦ ٢٩٨)	(٥ ٧٢٣)	(٥ ٤١٣)	(٥ ١٦٢)	ناقصاً: الإيرادات المتفرقة (المنقحة بحسب أسعار الصرف)
١٨٣ ٢٥٤	٦١ ٦٣٩	٦١ ٢٥٨	٦٠ ٣٥٧	الميزانية الصافية
				اشتراكات الدول المتعاقدة:
				- تحويل من حساب خطة الحوافز
١ ٠٠٠	٦١ ٦٣٩	٦١ ٢٥٨	٥٩ ٣٥٧	- الاشتراكات
١٨٢ ٢٥٤	٦١ ٦٣٩	٦١ ٢٥٨	٦٠ ٣٥٧	مجموع الاشتراكات

٧- نتيجة لزيادة المتطلبات من الموارد، ستزيد اشتراكات الدول المتعاقدة بمبلغ ٢,٥٢ مليون دولار على النحو المبين في الملخص التالي:

(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

٢٠٠٧-٢٠٠٥	٢٠٠٧	٢٠٠٦	٢٠٠٥	
١٧٩ ٧٣٨	٦٠ ٧٥٢	٦٠ ٤٤١	٥٨ ٥٤٥	الاشتراكات حسب ما ترد في مشروع الميزانية البرنامجية
١٨٢ ٢٥٤	٦١ ٦٣٩	٦١ ٢٥٨	٥٩ ٣٥٧	الاشتراكات المنقحة على النحو المبين أعلاه
٢ ٥١٦	٧٥٦	٧٣٩	٧٢١	الزيادة في الاشتراكات

٨- رخص المجلس (قرارات المجلس في الجلسة ٢٢ من الدورة ١٧٢) للأمين العام بإبرام عقود للشراء المسبق للعملة بالنسبة للدولارات الكندية والعملات الأخرى التي تعتبر ملائمة لتثبيت أسعار الصرف بغية تحقيق استقرار جزء كبير من تقديرات الميزانية للفترة الثلاثية. ويتاريخ انعقاد جلسة المجلس في ٢٠٠٤/٩/١٥، بلغت عقود الشراء المسبق للعملة المبرمة حتى الآن نحو ٨٠,٨ في المائة من المبالغ المطلوبة بالدولار الكندي بسعر صرف متوسط قدره ١,٣٢ دولار كندي للدولار الأمريكي و ٢٨,٨ في المائة من المبالغ المطلوبة باليورو بسعر صرف متوسط قدره ٠,٨٣ يورو للدولار الأمريكي. ومنذ ذلك الوقت، تم شراء المبالغ المتبقية بالدولار الكندي بالكامل. أما أسعار الصرف التي استخدمت لتتبع تقديرات الميزانية على النحو المبين في الفقرة ٢ أعلاه فهي تأخذ في الحسبان العملات التي تم شراؤها حتى الآن وأسعار السوق السائدة.

٩- تم وفقاً لأحدث البيانات الاقتصادية تتبّع الميزانية الإرشادية لتكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية بالتعاون الفني وميزانية أنشطة التمويل المشترك وميزانية خطة عمل أمن الطيران، وهي موضحة في إطار الموارد من الخارج عن الميزانية.

مشروع الميزانية البرنامجية للسنوات ٢٠٠٥-٢٠٠٦-٢٠٠٧

ملخص النفقات التقديرية

(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الموارد الخارجة عن الميزانية	الميزانية العادية				البرامج الرئيسية	
	المجموع	٢٠٠٧-٢٠٠٥				
		٢٠٠٧	٢٠٠٦	٢٠٠٥		
		الاعتمادات				
	٣ ٩٢٦	١ ٧١٨	١ ١١٨	١ ٠٩٠	١- السياسة العامة والتوجيه	
٧٢٢	٢٧ ٩٧٣	٩ ٥٢١	٩ ٣٠٤	٩ ١٣٨	٢- الملاحه الجوية	
٢٠ ٦٥٧	١٦ ٣٩٢	٥ ٥٦١	٥ ٤٦٨	٥ ٣٦٣	٣- النقل الجوي	
٤٤٠	٣ ٣٦٣	١ ٠٦٩	١ ١٢٣	١ ١٧١	٤- الشؤون القانونية	
	٤٩ ٠٠٥	١٦ ٣٩٢	١٦ ٤٩٤	١٧ ١٢٠	٥- البرامج الاقليمية والبرامج الأخرى	
	٧٨ ٠٩٤	٢٦ ٤٠٠	٢٦ ٠٤٧	٢٥ ٦٤٧	٦- الدعم الاداري	
					٧- المالية، والعلاقات الخارجية والاعلام،	
	١٢ ١٦٦	٤ ١٠١	٤ ٠٨١	٣ ٩٨٤	وتقييم البرامج والتدقيق والمراجعة الادارية	
	٧ ٦٣٣	٢ ٥٩٩	٢ ٠٢٧	٢ ٠٠٧	٨- البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية	
	١٩٩ ٥٥٢	٦٧ ٣٦٢	٦٦ ٦٧١	٦٥ ٥١٩	اعتمادات الميزانية العادية المقترحة الاجمالية	
	١٨ ٣٤٣				١٠- التعاون الفني	
	٤٠ ١٦٢	١٩٩ ٥٥٢	٦٧ ٣٦٢	٦٦ ٦٧١	٦٥ ٥١٩	الاعتمادات المقترحة الاجمالية
الموارد من خارج الميزانية						
	١٨ ٣٤٣	٥ ٩٩٣	٦ ٠٥١	٦ ٢٩٩	التعاون الفني	
	١ ٧٦٨	٦٠١	٥٩١	٥٧٦	أنشطة التمويل المشترك	
	٢٠ ٠٥١	٦ ٧٦٠	٦ ٧٠٠	٦ ٥٩١	خطة عمل أمن الطيران	
	٤٠ ١٦٢	١٣ ٣٥٤	١٣ ٣٤٢	١٣ ٤٦٦	الموارد الاجمالية من خارج الميزانية	

ملخص الموارد التقديرية

(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الميزانية العادية				
المجموع	٢٠٠٧-٢٠٠٥			البرامج الرئيسية
	٢٠٠٧	٢٠٠٦	٢٠٠٥	
١٨٢ ٢٥٤	٦١ ٦٣٩	٦٠ ٢٥٨	٥٩ ٣٥٧	اشتراكات الدول
١٦ ٢٩٨	٥ ٧٢٣	٥ ٤١٣	٥ ١٦٢	الاياردات المنقرقة
١ ٠٠٠	-	-	١ ٠٠٠	حساب خطة الحوافز
١٩٩ ٥٥٢	٦٧ ٣٦٢	٦٦ ٦٧١	٦٥ ٥١٩	المجموع

ملاحظة: تشير التقديرات الى أن الموارد من خارج الميزانية هي للميزانية التقديرية المبينة أعلاه نفسها.

الجدول ٣

تكاليف الموظفين

(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الميزانية التقديرية 2007-2005				الميزانية المعتمدة 2004-2002				الرواتب ونفود الدفع الأخرى		
(10)	(9)	(8)	(7)	(6)	(5)	(4)	(3)		(2)	(1)
التقديرات				التقديرات الفعلية*		الميزانيات				
المجموع	2007	2006	2005	2003	2002	المجموع	2004	2003	2002	
2007-2005						2004-2002				
62 393	21 010	20 849	20 535	20 734	20 499	63 114	21 657	21 045	20 412	P
31 711	10 815	10 526	10 370	9 383	8 857	26 252	9 016	8 796	8 440	GS
19 674	6 613	6 577	6 484	2 931	1 740	6 548	2 247	2 184	2 117	P
933	314	311	308	190	187	555	190	185	180	GS
336	117	111	108	90	101	279	96	93	90	GS
1 262	511	382	370	399	398	1 053	360	352	341	الغبراء الاستشاريون/الخدمات التقنيّة
8 064	2 488	2 655	2 921	1 709	1 439	6 072	2 167	1 794	2 111	تكاليف التأمين و النقل ونهائية الخدمة اشتراف الصنف المشترك
18 855	6 352	6 300	6 203	5 584	5 281	17 054	5 855	5 688	5 511	P
6 187	2 113	2 056	2 018	1 832	1 737	5 185	1 781	1 737	1 667	GS
1 622	544	541	537	494	489	1 781	610	592	579	P
1 526	515	508	503	339	319	1 115	381	372	362	GS
3 039	1 022	1 013	1 004	979	929	3 120	1 071	1 037	1 012	منح التعليم والسفر
6 418	2 175	2 145	2 098	1 876	1 634	4 923	1 689	1 641	1 593	P
2 643	897	881	865	797	686	1 893	649	632	612	GS
1 779	562	666	551	523	597	1 565	475	641	449	P
74	25	25	24	21	20	67	23	22	22	التأمين على الموظفين
283	95	94	94	77	73	267	91	89	87	إعانة الإيجار
648	220	216	212	191	169	596	204	199	193	تدريب ورفاهية الموظفين
167 448	56 387	55 856	55 205	48 149	45 155	141 439	48 562	47 099	45 778	مجموع تكاليف الموظفين

* تحسب النفقات بسعر الصرف في الميزانية وهو ١,٥٤ دولار كندي مقابل دولار واحد أمريكي وتشتمل عليها النفقات الممولة بموجب القاعدة المالية ٣-٥.

الجدول ٤

مصروفات التشغيل العامة

(بالاف الدولارات الأمريكية)

	السنوات التقديرية			السنوات الفعلية 2004-2002						
	(10)	(9)	(8)	(6)	(5)	(4)				
المجموع	2007-2005	2007	2006	2003	2002	2004-2002	2004	2003	2002	
				التقديرات*	التقديرات الفعلية*	المجموع	السنوات	السنوات	السنوات	
	2 694	964	839	777	659	2 777	952	928	897	تكنولوجيا المعلومات/التشغيل الآلي بالمكاتب
	10 070	3 231	3 291	3 002	2 696	8 333	2 815	2 789	2 729	إيجار المباني وصيانتها وتأمنيتها
	3 569	1 214	1 173	1 041	1 135	3 729	1 274	1 245	1 210	الاتصالات
	1 816	568	551	364	316	1 665	509	561	595	المعدات والأثاث والمركبات
	782	267	261	328	267	954	322	318	314	خدمات الإعلام
	2 371	817	791	737	765	2 288	773	766	749	امدادات وخدمات المكاتب والطباعة
	5 166	1 764	2 196	1 185	1 356	3 956	1 347	1 318	1 291	السفر في مهام رسمية
	643	218	215	194	136	362	123	121	118	التفتيش الخارجي للحسابات
	695	238	231	211	170	503	173	167	163	الاشتراكات في خدمات الأمم المتحدة العامة
	891	311	295	60	360	765	261	254	250	مقرات
المجموع	28 697	9 592	9 843	7 899	7 858	25 332	8 549	8 467	8 316	

* تحسب التفتقات بسعر الصرف في السنة المالية وهو ١,٥٤ دولار كندي مقابل دولار واحد أمريكي وتتضمن التفتقات العمولة بموجب القاعدة المالية ٣-٥.

الجدول ٦

ملخص الاعتمادات والنفقات والتقديرات (حسب الموقع)

(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الميزانية التقديرية	الميزانية المعتمدة 2004-2002					المقر الرئيسي*							
	(10)	(9)	(8)	(7)	(6)		(5)	(4)	(3)	(2)	(1)		
المجموع	2007-2005	2007	2006	2005	2003	النفقات الفعلية***	2002	المجموع	2004-2002	2004	2003	2002	
153 392	52 268	51 460	49 663	42 590	39 682	129 989	44 426	42 885	42 678				المقر الرئيسي*
6 484	1 848	1 984	2 652	2 058	1 767	5 192	1 767	1 728	1 697				مكتب أفريقيا الغربية والوسطى
10 454	3 388	3 540	3 526	3 356	3 016	8 552	2 941	2 847	2 764				مكتب أوروبا وشمال الأطلسي
7 027	2 470	2 280	2 277	1 900	2 086	5 493	1 884	1 839	1 770				مكتب آسيا والمحيط الهادئ
4 754	1 614	1 583	1 557	1 222	1 154	4 519	1 549	1 505	1 465				مكتب الشرق الأوسط
6 016	2 046	2 006	1 963	1 787	1 950	5 403	1 835	1 805	1 763				مكتب أمريكا الشمالية والوسطى والكارائبي
6 053	1 906	2 027	2 120	2 126	2 110	6 127	2 099	2 051	1 977				مكتب أمريكا الجنوبية
5 372	1 821	1 792	1 759	1 976	1 866	5 631	1 893	1 872	1 866				مكتب أفريقيا الشرقية والجنوبية
199 552	67 362	66 671	65 519	57 015	53 631	170 906	58 394	56 532	55 980				المجموع

* تشمل هذه التقديرات اجتماعات القيمة تتكلف حوالي ٧٨١ ٠٠٠ دولار في كل سنة في الفترة الثلاثية ٢٠٠٥-٢٠٠٧، وحوالي ١٢٢ ٠٠٠ في السنة لمشروع التنفيذ الخاص، و ٨٧٤ ٠٠٠ دولار في السنة لمكتب الشؤون الإقليمية.

** تحسب النفقات بسعر الصرف في الميزانية وهو ١,٥٤ دولار كندي مقابل دولار واحد أمريكي وتستثنى منها النفقات الممولة بموجب القاضية المالية ٢-٥.

الجدول ٧

الإيرادات المتفرقة

(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الميزانية التقديرية		الميزانية الفعلية*		الميزانية المتوقعة		الميزانية الفعلية		الميزانية الفعلية		البيان	
(10)	(9)	(8)	(7)	(6)	(5)	(4)	(3)	(2)	(1)		
المجموع	2007-2005	2007	2006	2005	2003	2002	2004-2002	2004	2003	2002	
	11 400	4 000	3 800	3 600	3 830	2 910	8 400	2 800	2 800	2 800	مبيعات المشروعات
	1 200	425	400	375	557	582	1 100	375	375	350	حقوق الطبع
	1 020	400	320	300	235	328	1 212	290	416	506	دخل الاستثمار
	1 724	580	575	569	457	387	1 164	388	388	388	إيجار المباني
	264	88	88	88	105	121	375	125	125	125	الدعاية - مجلة الإيكاو
	390	130	130	130	130	130	300	100	100	100	التمويل المشترك
	300	100	100	100	271	202	136	37	37	62	الإيرادات الأخرى
	-	-	-	-	113	133	300	100	100	100	المنح الحكومية - إيجار المباني
	-	-	-	-	107	120	338	112	113	113	السداد من اللجنة الأوروبية للطيران المدني
المجموع	16 298	5 723	5 413	5 162	5 805	4 913	13 325	4 327	4 454	4 544	

* هذه التقديرات حسبت على أساس سعر الصرف الساري في الأم المتحدة.